

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

En célébrant ses 50 ans	489
Salon international de la machine agricole à Paris SIMA	491
Deux machines qui satisfont aux dures conditions d'un emploi collectif	499
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	503
Nouvelles des sections	506
Tour d'horizon	509
42ème Rapport annuel de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs agricoles (ASPT)	515
Le Courrier de l'IMA 5-6/69	524

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	481
Allamand S.A., Morges	490

Agrar, Wil	couv. 2
Continental, Zurich	488
Favre Robert, Payerne	487/522
Freymond & Cie., Yverdon	501
Grunder R. & Cie. S.A.	485
Haruwyl, Vernand	512
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	487/520
Hürliemann Hans, Wil	483
Kunz Machines S.A., Burgdorf	502
Matra, Zollikofen	486
Messer Ernest S.A., Sissach	482/523
Mutuelle Vaudoise	522
Ott frères S.A., Worb	508
Pneu Veith S.A., Payerne	508
Rauss S.A., Fribourg	couv. 1/498/514
Schilter & Co., Stans	521
Service Company S.A., Dubendorf	couv. 3/504/505
UMA	couv. 4
Zbinden Jos., Posieux	513

Le numéro 12/69 paraîtra le 11 septembre 1969

Dernier jour pour les ordres d'insertion: 18 août 1969

Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

«Le TRACTEUR et la machine agricole»

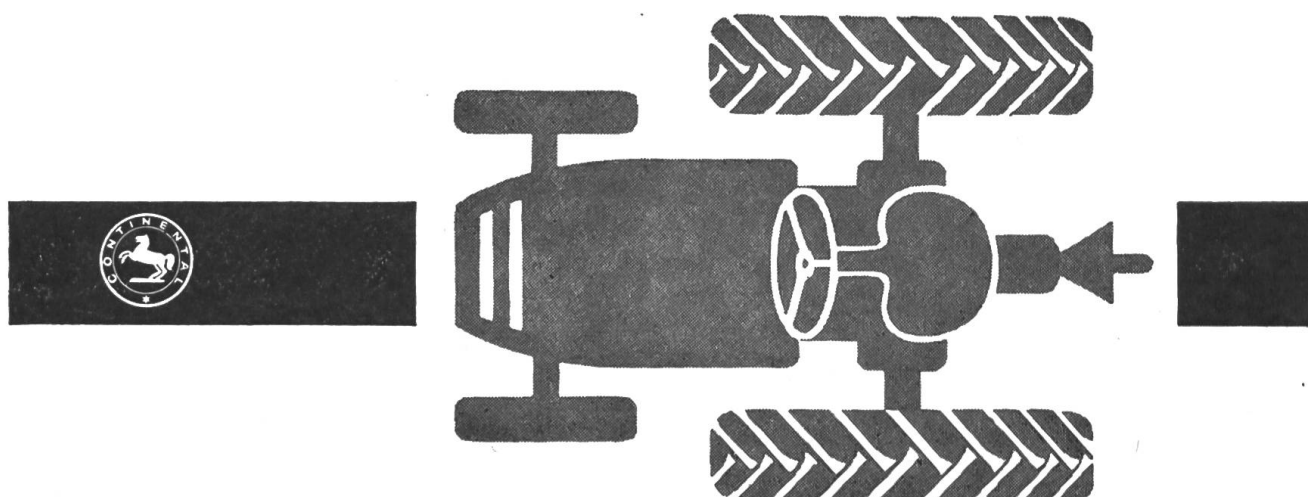
Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

Prix de l'abonnement: frs. 12.- par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débouillage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



PNEU

Continental

AS-FARMER

IRE 22